

**D A CH TV-CCD-S/W-Kamera**

**1 Anschlüsse und Bedienelemente**

(siehe Abbildung unten)

- 1 Mikrophon
- 2 Objektiv
- 3 Audioausgang (Cinch)
- 4 Videoausgang (BNC)
- 5 Stromversorgungsanschluß 12 V $\overline{=}$ ,  
Mittelkontakt = Pluspol, benötigter Stecker:  
5,5/2,1 mm (Außen-/Innendurchmesser)

**2 Hinweise für den sicheren Gebrauch**

- Die Kamera entspricht der EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG.
- Die Kamera ist nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet.
- Schützen Sie die Kamera vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Für die Reinigung nur ein trockenes Staubtuch verwenden, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Die Objektivlinse vor Staub oder sonstiger Verschmutzung schützen und nicht mit den Fingern berühren.
- Wird die Kamera zweckentfremdet, falsch angegeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen werden.

**3 Einsatzmöglichkeiten**

Die Schwarzweiß-Kamera TVCCD-130A ist speziell für den Einsatz in Alarm- und Überwachungsanlagen konzipiert. Sie ist infrarotlichttauglich und mit einem Mikrophon, einer automatischen Verstärkungsregelung (AGC) sowie einem automatischen elektronischen Verschluss (1/50–1/100 000 s) ausgestattet.

**4 Inbetriebnahme**

- 1) Die Kamera an gewünschter Position montieren.
- 2) Den Videoausgang (4) über ein 75- $\Omega$ -Koaxialkabel mit der Video-Eingangsbuchse des Monitors oder eines Kamera-Umschalters bzw. Video-Splitters verbinden. Dabei auf korrekten 75- $\Omega$ -Abschluß achten.
- 3) Den Audioausgang (3) über ein Cinch-Kabel an den Audioeingang des Monitors anschließen.
- 4) Für die Stromversorgung der Kamera wird ein elektronisch stabilisiertes 12-V-Netzgerät (z. B. PS-362ST oder PS-128A von MONACOR) benötigt. Die Stromaufnahme beträgt ca. 110 mA. Für den Anschluß an die Kleinspannungsbuchse (5) ist ein Stecker 5,5/2,1 mm (Außen-/Innendurchmesser) erforderlich. Den Pluspol an den Mittelkontakt des Steckers legen.
- 5) Nach dem Anlegen der 12-V-Versorgungsspannung ist die Kamera betriebsbereit. Die Kamera genau auf den Überwachungsbereich ausrichten, und das Bild durch Drehen des Objektivs (2) scharf stellen.

**5 Technische Daten**

Bildabtaster: . . . . . 8,5-mm-CCD-Chip (1/3")  
Synchronisation . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
Anzahl der Bildpunkte . . . hor. 537 x vert. 597  
Auflösung: . . . . . 420 Linien  
Objektiv: . . . . . 1:2,0/4 mm (63°)  
Mindestbeleuchtung: . . . . . < 1 Lux  
Signal-/Rauschabstand: . . . > 46 dB  
Videoausgang: . . . . . 1 V $\overline{pp}$ , 75  $\Omega$   
Audioausgang: . . . . . 50 mV  
Betriebstemperatur: . . . . . 0–40 °C  
Stromversorgung: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Abmessungen Kamera: . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
Gewicht: . . . . . 120 g

Laut Angaben des Herstellers.  
Änderungen vorbehalten.

**GB TV-CCD-B/W Camera**

**1 Connections and Operating Elements**

(see fig.)

- 1 Microphone
- 2 Lens
- 3 Audio output (phono)
- 4 Video output (BNC)
- 5 Power supply connection 12 V $\overline{=}$ ,  
center pin = positive pole, necessary plug:  
5.5/2.1 mm (outside/inside diameter)

**2 Safety Notes**

- The camera corresponds to the EC directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC.
- The camera is only suitable for use inside dry rooms.
- Protect the camera against humidity and heat (permissible operating temperature range 0–40 °C).
- For the cleaning only use a dry cloth to remove dust, by no means chemicals or water.
- Protect the lens against dust and other impurities and do not touch it with the fingers.
- If the camera is used for other purposes than originally intended, if it is connected in the wrong way or not repaired by authorized skilled personnel, no liability can be taken over for possible damage.

**3 Applications**

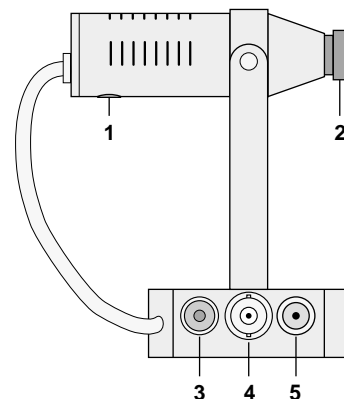
The black/white camera TVCCD-130A has especially been designed for use in alarm and monitoring systems. It is suitable for infrared and equipped with a microphone, an automatic gain control (AGC) as well as an automatic electronic shutter (1/50–1/100 000 s).

**4 Setting into Operation**

- 1) Mount the camera in the desired position.
- 2) Connect the video output (4) via a 75  $\Omega$  coaxial cable with the video input jack of the monitor or a camera switcher resp. video splitter. Watch the correct 75  $\Omega$  termination.
- 3) Connect the audio output (3) via a shielded cable to the audio input of the monitor.
- 4) For the power supply of the camera a regulated 12 V power supply (e. g. PS-362ST or PS-128A by MONACOR) is necessary. The current consumption is approx. 110 mA. For the connection to the low voltage jack (5) a plug 5.5/2.1 mm (outside/inside diameter) is necessary. Connect the positive pole to the center pin of the plug.
- 5) After applying the 12 V supply voltage the camera is ready for operation. Arrange the camera exactly for the monitoring range, and adjust a clear picture by turning the lens (2).

**5 Specifications**

Image sensor: . . . . . 8.5 mm CCD chip (1/3")  
Synchronization: . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
Number of pixels: . . . . . hor. 537 x vert. 597  
Resolution: . . . . . 420 lines  
Lens: . . . . . 1:2.0/4 mm (63°)  
Minimum illumination: . . . . . < 1 Lux  
S/N ratio: . . . . . > 46 dB  
Video output: . . . . . 1 V $\overline{pp}$ , 75  $\Omega$   
Audio output: . . . . . 50 mV  
Operating temperature: . . . 0–40 °C  
Power supply: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Dimensions of the camera: dia. 22 mm x 75 mm  
Weight: . . . . . 120 g  
According to the manufacturer.  
Subject to technical change.



**F B CH** **Caméra TV CCD Noir/Blanc**

**1 Branchements et éléments**

(voir la figure ci-dessous)

- 1 Microphone
- 2 Objectif
- 3 Sortie audio (RCA)
- 4 Sortie vidéo (BNC)
- 5 Câble d'alimentation 12 V $\overline{=}$ , contact médian: pôle plus, fiche nécessaire 5,5/2,1 mm ( $\varnothing$  ext./ $\varnothing$  int.)

**2 Conseils d'utilisation**

- La caméra TVCCD-130A répond à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique.
- Elle n'est conçue que pour une utilisation dans des locaux secs.
- Protégez-la de l'humidité et de la chaleur (température autorisée de fonctionnement 0–40 °C).
- Pour la nettoyer, utilisez un chiffon sec, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Ne touchez jamais la lentille avec les doigts, protégez-la de la poussière ou de toute autre salissure.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de problème si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été créé, s'il n'est pas correctement réparé ou branché.

**3 Utilisation**

La TVCCD-130A Noir et Blanc est spécialement conçue pour être utilisée dans des centrales d'alarme ou de surveillance. Elle est sensible aux infrarouges et est équipée d'un microphone, d'un réglage automatique d'amplification (AGC) et d'une obturation électronique automatique ( $1/50-1/100$  000 s).

**4 Utilisation**

- 1) Placez et fixez la caméra à l'endroit souhaité.
- 2) Reliez la sortie vidéo (4) à la prise d'entrée vidéo du moniteur ou d'un sélecteur de caméras/réparateur vidéo par un câble coaxial 75  $\Omega$ . Attention à la connexion 75  $\Omega$ .
- 3) Reliez la sortie audio (3) à l'entrée audio du moniteur par un câble RCA.
- 4) Pour l'alimentation, vous avez besoin d'un alimentation stabilisée 12 V (p.ex. MONACOR PS-128A ou PS-362ST), la consommation est de 110 mA environ. Utilisez une fiche 5,5/2,1 mm ( $\varnothing$  est./ $\varnothing$  int.) pour le branchement à la prise de basse tension (5); le pôle plus est au contact médian.
- 5) Une fois l'appareil sous tension, il est prêt à fonctionner; dirigez la caméra vers la zone de surveillance, tournez l'objectif (2) pour obtenir une image nette et précise.

**5 Caractéristiques techniques**

Système: . . . . . puce CCD 8,5 mm ( $1/3$ "  
Synchronisation: . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
Nombre de points: . . . . . hor. 537 x vert. 597  
Résolution: . . . . . 420 lignes  
Objectif: . . . . . 1 : 2,0/4 mm (63°)  
Luminosité minimale: . . . . . < 1 Lux  
Rapport signal/bruit: . . . . . > 46 dB  
Sortie vidéo: . . . . . 1 V $\overline{=}$ , 75  $\Omega$   
Sortie audio: . . . . . 50 mV  
Température de fonctionnement: . . . . . 0–40 °C  
Alimentation: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Dimensions: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
Poids: . . . . . 120 g

D'après les données du constructeur.  
Tout droit de modification réservé.

**I** **Telecamera b/n a CCD**

**1 Comandi e collegamenti**

(vedere la figura)

- 1 Microfono
- 2 Obiettivo
- 3 Uscita audio (cinch)
- 4 Uscita video (BNC)
- 5 Presa alimentazione 12 V $\overline{=}$ ; contatto centrale = positivo; connettore richiesto 5,5/2,1 mm (diametro esterno/interno)

**2 Avvisi di sicurezza**

- La telecamera corrisponde alla direttiva CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.
- La telecamera è prevista solo per l'uso all'interno di locali secchi.
- Proteggere gli apparecchi dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa 0–40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Proteggere la lente dell'obiettivo dalla polvere e dallo sporco in genere e non toccarla con le dita.
- Nel caso di uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione scorretta non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni.

**3 Possibilità d'impiego**

La telecamera b/n TVCCD-130A è stata realizzata in particolar modo per l'impiego in impianti di sorveglianza e di allarme. La telecamera riconosce anche la luce infrarossa ed è equipaggiata con un microfono e con regolazione automatica dell'amplificazione (AGC) nonché con un otturatore elettronico automatico ( $1/50-1/100$  000 s).

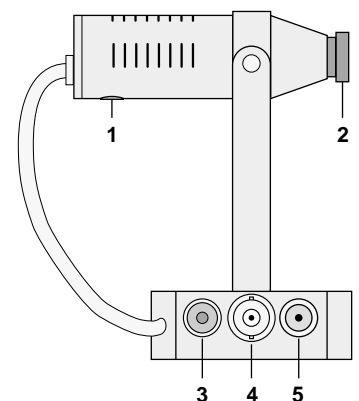
**4 Messa in funzione**

- 1) Montare la telecamera sul posto desiderato.
- 2) Collegare l'uscita video (4) con la presa d'ingresso video del monitor, di un selettore delle telecamere o di un video splitter, utilizzando un cavo coassiale 75  $\Omega$ . Fare attenzione alla corretta terminazione 75  $\Omega$ .
- 3) Collegare l'uscita audio (3) con l'ingresso audio del monitor utilizzando un cavo cinch.
- 4) La telecamera richiede un'alimentazione attraverso un alimentatore di rete 12 V stabilizzato elettronicamente (p.es. MONACOR PS-362ST oppure PS-128A). L'assorbimento è di 110 mA ca. Per il collegamento della corrente continua a la presa (5) occorre un connettore 5,5/2,1 mm (diametro esterno/interno). Il positivo va applicato al contatto centrale del connettore.
- 5) Dopo aver applicato l'alimentazione 12 V, la telecamera è pronta per l'uso. Orientare la telecamera sulla zona da sorvegliare e mettere l'immagine a fuoco girando l'obiettivo (2).

**5 Dati tecnici**

Sensore ottico: . . . . . chip CCD 8,5 mm ( $1/3$ "  
Sincronizzazione: . . . . . 15 625 Hz orizz.,  
50 Hz vert.  
Numero pixel: . . . . . 537 orizz. x 597 vert.  
Risoluzione: . . . . . 420 righe  
Obiettivo: . . . . . 1 : 2,0/4 mm (63°)  
Luminosità minima: . . . . . < 1 Lux  
Rapporto S/R: . . . . . > 46 dB  
Uscita video: . . . . . 1 V $\overline{=}$ , 75  $\Omega$   
Uscita audio: . . . . . 50 mV  
Temperatura d'esercizio: . . . . . 0–40 °C.  
Alimentazione: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Dimensioni: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
Peso: . . . . . 120 g

Dati forniti dal costruttore.  
Con riserva di modifiche tecniche.



**NL B Zwart/wit-cameramodule**

**1 Bedieningselementen en aansluitingen**

- 1 Microfoon
- 2 Objectief
- 3 Audio-uitgang (cinch)
- 4 Video-uitgang (BNC)
- 5 Aansluiting voedingsspanning 12V $\overline{=}$ ,  
Centrumcontact = positieve pool, nodige stekker:  
5,5/2,1 mm (externe/interne diameter)

**2 Veiligheidsvoorschriften**

- De cameramodule is in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/336/EEG voor elektromagnetische compatibiliteit.
- De camera is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Vermijd uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegelaten omgevingstemperatuur: 0–40 °C).
- Verwijder het stof met een droge doek. Gebruik zeker geen chemicaliën of water.
- De lens van het objectief moet beschermd worden tegen stof en ander vuil, en mag in geen enkel geval met de vingers aangeraakt worden.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie bij eventuele schade.

**3 Toepassingen**

De zwart/wit-cameramodule TVCCD-130A is speciaal ontworpen voor toepassing in bewakings- en alarmsystemen. De cameramodule is geschikt voor infraroodlicht en is uitgerust met een microfoon, een automatische versterkingsregeling (AGC) evenals een automatische elektronische sluitser ( $1/50$ – $1/100\ 000$  s).

**4 Ingebruikname**

- 1) Monteer de camera op de gewenste plaats.
- 2) Verbind de video-uitgang (4) via een 75  $\Omega$ -coaxkabel met de ingangsjack van de video op de monitor of op een camera-omschakelaar resp. videosplitter. Zorg hierbij voor een correcte 75  $\Omega$ -afsluiting.
- 3) Verbind de audio-uitgang (3) via een cinch-kabel met de ingangsjack van de audio op de monitor.
- 4) Als voedingsspanning voor de cameramodule wordt een elektronisch gestabiliseerde 12V-voeding (bv. PS-362ST of PS128A van MONACOR) gebruikt. Het stroomverbruik bedraagt ongeveer 110 mA. Voor de verbinding met de laagspanningsjack is een stekker van 5,5/2,1 mm (externe/interne diameter) vereist. De positieve pool moet op het centrumcontact aangesloten worden.
- 5) Na aansluiting van de 12V-voedingsspanning is de camera klaar voor gebruik. Richt de camera precies op het te bewaken bereik en draai aan het objectief (2) tot het beeld scherp is.

**5 Technische gegevens**

Beeldsensor: . . . . . 8,5 mm-CCD-chip ( $1/3$ "")  
 Synchronisatie: . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
 Aantal pixels: . . . . . hor. 537 x vert. 597  
 Resolutie: . . . . . 420 lijnen  
 Lens: . . . . . 1 : 2,0/4 mm (63°)  
 Minimumbelichting . . . . . < 1 Lux  
 Signaal/Ruis-verhouding: > 46 dB  
 Video-uitgang: . . . . . 1 Vss, 75  $\Omega$   
 Audio-uitgang: . . . . . 50 mV  
 Omgevingstemperatuur: . . . . . 0–40 °C  
 Voedingsspanning: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
 Afmetingen  
 cameramodule: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
 Gewicht: . . . . . 120 g

Opgemaakt volgens de gegevens van de fabrikant. Deze behoudt zich het recht voor de technische gegevens te veranderen.

**E Cámara TV CCD Blanco/Negro**

**1 Conexiones y elementos**  
(ver la figura)

- 1 Micrófono
- 2 Objetivo
- 3 Salida audio (RCA)
- 4 Salida video (BNC)
- 5 Cable de alimentación 12V $\overline{=}$   
contacto mediano: polo positivo,  
conector necesario 5,5/2,1 mm ( $\varnothing$  ext./ $\varnothing$  int.)

**2 Conseils d'utilisation**

- La cámara TVCCD-130A responde a la norma europea 89/336/CEE perteneciente a la compatibilidad electromagnética.
- Está concebida para una utilización en interior.
- Protegerlo de la humedad y del calor (temperatura permitida de funcionamiento 0–40 °C).
- Para su limpieza utilizar únicamente un paño seco, nunca agua o productos químicos.
- Proteger la lente del polvo y de cualquier suciedad; en ningún caso, debe tocarse la lente con los dedos.
- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de desperfectos producidos por una mala utilización, utilización indebida, mala conexión o reparación.

**3 Utilización**

La TVCCD-130A Blanco y Negro está concebida especialmente para utilizarse en centrales de alarma o de vigilancia. Es sensible a los infrarojos y está dotada de un micrófono, de un reglaje automática de amplificación (AGC) y de una obturación electrónica automática ( $1/50$ – $1/100\ 000$  s).

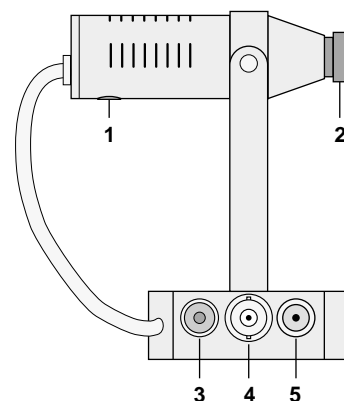
**4 Utilización**

- 1) Colocar y fijar la cámara en el lugar deseado.
- 2) Conectar la salida video (4) a la toma de entrada video del monitor o de un selector de cámaras/repartidor video por un cable coaxial 75  $\Omega$ . Atención a la conexión 75  $\Omega$ .
- 3) Conectar la salida audio (3) a la entrada audio del monitor con un cable RCA.
- 4) Para la alimentación, es necesaria una alimentación estabilizada 12 V (p. ej. MONACOR PS-128A o PS-362ST), el consumo es de 110 mA aprox. Utilizar un conector 5,5/2,1 mm ( $\varnothing$  ext./ $\varnothing$  int.) para la conexión a la toma de baja tensión (5); el polo positivo está en el contacto mediano.
- 5) Una vez el aparato está bajo tensión, está a punto para funcionar; dirigir la cámara hacia la zona de vigilancia, girar el objetivo (2) para obtener una imagen nítida y precisa.

**5 Características técnicas**

Sistema: . . . . . chip CCD 8,5 mm ( $1/3$ "")  
 Sincronización: . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
 Número de puntos: . . . . . hor. 537 x vert. 597  
 Resolución: . . . . . 420 líneas  
 Objetivo: . . . . . 1 : 2,0/4 mm (63°)  
 Iluminación mínima: . . . . . < 1 Lux  
 Relación señal/ruido: . . . . . > 46 dB  
 Salida video: . . . . . 1 Vcc, 75  $\Omega$   
 Salida audio: . . . . . 50 mV  
 Temperatura de funcionamiento: . . . . . 0–40 °C  
 Alimentación: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
 Dimensiones: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
 Peso: . . . . . 120 g

Características según fabricante. Reservado el derecho a cualquier modificación.



**P Camara TV-CCd a Preto e Branco**

**1 Comandos e Ligações**

(vêr fig.)

- 1 Microfone
- 2 Lente
- 3 Saída de audio (phono)
- 4 Saída de video (BNC)
- 5 Ligação da alimentação de 12 V $\overline{=}$ ,  
Pino central = Polo positivo. Necessita de uma  
ficha com 5,5/2,1 mm (diâmetro interior e exterior)

**2 Recomendações**

- A acâmara corresponde á directiva EC para compatibilidade electromagnética 89/336/EEC.
- A camara só deve trabalhar em recintos interiores secos.
- Proteja a camara contra a humidade e o calor (a temperatura admissível para funcionamento é de 0–40 °C).
- Para limpeza use apenas um pano seco para remover o pó e nunca produtos químicos ou água.
- Proteja a lente contra o pó e outras impurezas e nunca lhe toque com os dedos.
- Se a camara for usada para fins diferentes daquelas a que se destina, ligada de forma errada ou reparada por pessoal não habilitado, não nos responsabilizamos pelas possíveis avarias.

**3 Aplicações**

Esta camara destina-se especialmente para ser usada em sistemas de alarme e controle. É próprio para infravermelhos e possui um microfone e um control de ganho automático, assim como um obturador electrónico (1/50–1/100 000 s).

**4 Colocar em Funcionamento**

- 1) Instale a camara na posição desejado.
- 2) Com um cabo coaxial de 75  $\Omega$  ligue a saída de video (4) ao jack de entrada de video do monitor, de um comutador de camara ou de um repartidor de video. Verifique a impedancia de 75  $\Omega$  no terminal.
- 3) Com um cabo blindado ligue a saída de audio (3) á entrada de audio do monitor.
- 4) Para alimentação da camara é necessario uma fonte estabilizada de 12 V (p. ej. MONACOR PS-362ST ou PS-128A). O consumo de corrente é aproximadamente de 110 mA. Para ligação ao jack (5) de baixa voltagem é necessaria uma ficha com 5,5/2,1 mm (diâmetro exterior e interior). Ligue o polo positivo ao pino central da ficha.
- 5) Depois de ligada aos 12 V, a camara está pronta para funcionar. Ajuste a camara para abranger a zona a controlar e ajuste para uma imagem nitida, rodando a lente (2).

**5 Especificações**

Sensor de imagem: . . . . . Chip CCD de 8,5 mm (1/3")  
Sincronismo: . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
Numero de Pixels: . . . . . hor. 537 x vert. 597  
Resolução: . . . . . 420 linhas  
Lente: . . . . . 1: 2,0/4 mm (63°)  
Iluminação mínima: . . . . . < 1 Lux  
Relação sinal/ruído: . . . . . > 46 dB  
Saída de video: . . . . . 1 Vpp, 75  $\Omega$   
Saída de audio: . . . . . 50 mV  
Temperatura para funcionamento: . . . . . 0–40 °C  
Alimentação: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Dimensões da camara: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
Peso: . . . . . 120 g

De acordo com o fabricante  
Sujeito a alterações técnicas.

**DK TV-CCD sort/hvid kamera**

**1 Betjeningslementer og tilslutninger**

(se illustration)

- 1 Mikrofon
- 2 Objektiv
- 3 Lydudgang (phono)
- 4 Videoudgang (BNC)
- 5 Tilslutning for 12 V $\overline{=}$  strømforsyning,  
centerben = positiv pol; nødvendig bøsning (DC-  
stik): 5,5/2,1 mm (udvendig/indvendig diameter)

**2 Vigtige sikkerhedsoplysninger**

- Kameraet overholder EU-direktivet vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF.
- Kameraet er kun beregnet til indendørs brug i tørre rum.
- Beskyt kameraet mod fugt og varme (tilladt temperaturområde under drift 0–40 °C).
- Til rengøring må der kun benyttes en tør klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Beskyt objektivet mod støv og andre urenheder og undlad at berøre det med fingrene.
- Hvis kameraet benyttes til andre formål, end det oprindeligt er beregnet til, hvis det ikke er tilsluttet korrekt, eller hvis det ikke repareres af autoriseret personale, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.

**3 Funktioner**

Sort/hvid kameraet TVCCD-130A er specielt konstrueret til brug i alarm- og overvågningssystemer. Kameraet er bl. a. velegnet til infrarød optagelse og er udstyret med mikrofon, automatisk forstærkningkontrol (AGC) samt automatisk elektronisk lukker (1/50–1/100 000 s).

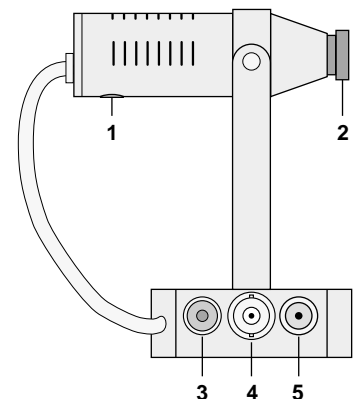
**4 Ibrugtagning**

- 1) Montér kameraet i den ønskede position.
- 2) Forbind videoudgangen (4) med monitorens videoindgang eller med en kameraomskifter resp. video-splitter via et 75  $\Omega$  koaksialkabel. Sørg for korrekt 75  $\Omega$  terminering.
- 3) Forbind lydudgangen (3) til monitorens lydindgang via et skærmet kabel.
- 4) For strømforsyning af kameraet kræves en stabiliseret 12 V strømforsyning (f. eks. MONACOR PS-362ST eller PS-128A). Strømforbruget er cirka 110 mA. For tilslutning til lavspændingsbøsningen (5) kræves et DC-stik med dimensionerne 5,5/2,1 mm (udvendig/indvendig diameter). Tilslut den positive pol til stikkets centerben.
- 5) Når 12 V forsyningsspændingen er tilsluttet, er kameraet klar til brug. Justér kameraet, så det præcist indfanger det ønskede overvågningsområde, og justér ved at dreje objektivet (2) kameraet, så det viser et klart billede.

**5 Tekniske specifikationer**

Billedsensor: . . . . . 8,5 mm CCD-kreds (1/3")  
Synkronisering: . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
Antal billedelementer: . . . . . hor. 537 x vert. 597  
Opløsning: . . . . . 420 linier  
Objektiv: . . . . . 1: 2,0/4 mm (63°)  
Minimumbelysning: . . . . . < 1 Lux  
Signal/støj forhold: . . . . . > 46 dB  
Videoudgang: . . . . . 1 Vpp, 75  $\Omega$   
Lydudgang: . . . . . 50 mV  
Tilladt drifttemperatur: . . . . . 0–40 °C  
Strømforsyning: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Kameraets dimensioner: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
Vægt: . . . . . 120 g

Ifølge producenten.  
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



**S TVCCDS vart-vita kamera**

**1 Funktioner och anslutningar**

(se fig nedan)

- 1 Mikrofon
- 2 Objektiv
- 3 Ljudutgång
- 4 Videoutgång
- 5 Strömanslutning 12 V $\overline{=}$ ,  
Centerstift = Positiv pol, Plug: 5,5/2,1 mm (ut-/in-sidesdiameter)

**2 Säkerhetsföreskrifter**

- Kamera uppfyller EG-direktiv 89/336/EEC avseende elektromagnetiska störfält.
- Kamera är endast avsedd för inomhusbruk.
- Kamera skall skyddas mot hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0–40 °C.
- Rengör endast med en ren och torr trasa. Använd aldrig vätskor inågon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.
- Skydda objektivet från damm och andra orenheter och rör aldrig objektivet med fingrarna.
- Om kameran används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. Detsamma gäller om egna eller oauktorerade ingrepp görs i enheten.

**3 Användning**

Denna svart-vita kamera TVCCD-130A är speciellt framtagen för användning i larm och övervakningssystem. Den är lämplig för användning med infraröd användning och är utrustad med mikrofon, automatisk känslighetskontroll (AGC) och automatisk elektronisk slutare (1/50–1/100 000 sekund).

**4 Inkoppling**

- 1) Montera kameran i önskad position.
- 2) Anslut videoutgången (4) med 75  $\Omega$  koaxkabel till videoingången på monitorn eller kameraomkopplare resp videosplitter. Se till att sista monitorn är i 75  $\Omega$  läge.
- 3) Anslut audioutgången (3) till monitor med skärmd kabel.
- 4) Kamera behöver en elektroniskt reglerad spänningsförsörjning (MONACOR PS-362ST eller PS-128A). Strömförbrukningen är ca: 110 mA. För anslutning behövs en kontakt med ytter/innerdiameter 5,5/2,1 mm. Pluspol är centerstift.
- 5) Efter anslutning av strömförsörjningen är kameran klar att användas. Ställ in kameran för lämpligt avstånd och ställ in skärpan genom att vrida på objektivet (2).

**5 Specifikationer**

Bildsensor: . . . . . 8,5 mm CCD-chip (1/3")  
Synkronisering: . . . . . hor. 15 625 Hz, vert. 50 Hz  
Antal pixels: . . . . . hor. 537 x vert. 597  
Upplösning: . . . . . 420 linjer  
Objektiv: . . . . . 1 : 2,0/4 mm (63°)  
Minimibelysning: . . . . . < 1 Lux  
Störavstånd: . . . . . > 46 dB  
Videoutgång: . . . . . 1 Vpp, 75  $\Omega$   
Audioutgång: . . . . . 50 mV  
Arbetstemperatur: . . . . . 0–40 °C  
Strömförsörjning: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Dimensioner kamera: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
Vikt: . . . . . 120 g

Enligt tillverkaren.  
Reservation för tekniska förändringar.

**FIN TV-CCD musta/valkokamera**

**1 Toimintoelementit ja liitännät**

(kts. kuva)

- 1 Mikrofoni
- 2 Objektiivi
- 3 Audio lähtö (RCA)
- 4 Video lähtö (BNC)
- 5 Liitäntä virtalähteelle 12 V $\overline{=}$ ,  
keskinapa = positiivinen jännite, tarvittava plugi:  
5,5/2,1 mm (ulko/sisähalkaisija)

**2 Turvallisuusohjeet**

- Tämä kamera vastaa EU:n direktiiviä 89/336/EEC elektromagneettisesta yhteensopivuudesta.
- Kamera on tarkoitettu käytettäväksi vain kuivissa sisätiloissa.
- Suojaa laite kuumuudelta ja kosteudelta (sallittu käyttölämpötila-alue 0–40 °C).
- Puhdista laite pyyhkimällä puhtaalla, kuivalla kangaspalalla. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Objektiviin linssijä ei saa koskettaa missään olosuhteissa ja myös pölyn ja kaikenlaisen lian välttäminen on ensiarvoisen tärkeää.
- Jos kameraa on käytetty muuhun kuin alunperin tarkoitettuun käyttöön, jos sitä on käytetty ohjeiden vastaisesti, tai jos sitä on huoltanut muu kuin hyväksytyt huolto, valmistaja tai myyjä eivät vastaa mahdollisesta vahingosta.

**3 Käyttötarkoitus**

Musta/valkokamera TVCCD-130A on suunniteltu erityisesti monitorointi- ja hälytysjärjestelmien kanssa käytettäväksi. Se toimii myös infrapuna-alueella ja on varustettu mikrofonilla, automaattisella valovoiman säädöllä (AGC) samoin kuin elektronisella sulkijalla (1/50–1/100 000 s).

**4 Käyttöönotto**

- 1) Kiinnitä kamera paikalleen.
- 2) Kytke video lähtöjakkii (4) 75  $\Omega$  kaapelilla monitorin videotuloon tai kamerakytkimeen tai vastaavasti videojakajaan. Tarkista että viimeisen monitorin päässä on asianmukainen 75  $\Omega$  terminointivastus.
- 3) Kytke audio lähtöjakkii (3) suojatulla kaapelilla monitorin audiotuloon.
- 4) Kytke virransyöttöä varten elektronisesti reguloitu 12 V dc virtalähde (esim. MONACOR PS-362ST tai PS-128A) 12 V DC-jakkiin. Virrankulutus on n. 110 mA. Virtalähteen kytkemiseksi jännitejakkiiin (5) tarvitaan plugi, jonka on oltava kooltaan 5,5/2,1 mm (ulko/sisähalkaisija). Positiivinen jännite tulee kytkeä keskinapaan.
- 5) Kun 12 V virtalähde on kytketty, on laite toimintavalmis. Kohdista kamera tarkasti tarkkailtavalle alueelle ja säädä kuvan terävyyttä kiertämällä objektiivista (2).

**5 Tekniset tiedot**

Kuvanilmaisin: . . . . . 8,5 mm CCD-kenno (1/3")  
Tahtistus: . . . . . vaaka 15 625 Hz,  
pysty 50 Hz  
Kuvapisteidn määrä: . . . . . vaaka 537 x pysty 597  
Erottelukyky: . . . . . 420 juovaa  
Objektiivii: . . . . . 1 : 2,0/4 mm (63°)  
Minimivalaistus. . . . . < 1 Lux  
Signaali/kohinasuhde: . . . . . > 46 dB  
Videolähtö: . . . . . 1 Vpp, 75  $\Omega$   
Audiolähtö: . . . . . 50 mV  
Sallittu käyttölämpötila: . . . . . 0–40 °C  
Virtalähde: . . . . . 12 V $\overline{=}$ , 110 mA  
Kameran mitat: . . . . .  $\varnothing$  22 mm x 75 mm  
Paino: . . . . . 120 g

Tiedot valmistajan antamia. Muutosoikeus pidätetään.

